

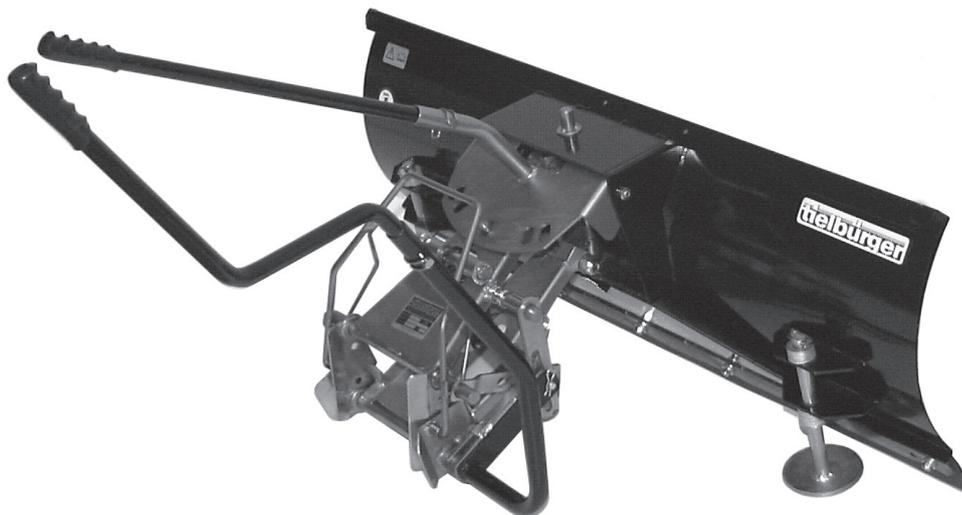
tielbürger®

**PALA
ts125**

I

AE-015-001GI

**Istruzioni per l'uso e
per il montaggio**



171506095/0IT

IT - traduzione delle istruzioni originali

Copyright © 2016 by Julius Tielbürger GmbH & Co. KG, Stemwede E' vietata la riproduzione, anche parziale. KR-394-002GI REV. 00

Julius Tielbürger GmbH & Co. KG Maschinenfabrik
Postdamm 12 D-32351 Stemwede-Openwehe Tel.: +49 (0) 57 73/80 20 Fax: +49 (0) 57 73/81 75
Internet: www.tielbuenger.de

Questo documento è pubblicato da Julius Tielbürger GmbH & Co. KG, Postdamm 12, D-32351 Stemwede-Oppenwehe (www.tielbuerger.de).

Il documento corrisponde alle norme tecniche sulla stampa. Cambiamenti nella tecnologia e le attrezzature sono riservati. I disegni e le immagini mostrate potrebbero differire dall'originale.

Tutti i diritti riservati compresa la traduzione. Riproduzioni di qualsiasi tipo, per esempio. Come fotocopie, microfilm o stoccaggio in apparecchiature per il trattamento elettronico dei dati, senza il permesso scritto dell'editore. La riproduzione, anche parziale, è vietata.

Tutti i marchi, marchi registrati, nomi commerciali e nomi di marchi sono di proprietà dei rispettivi proprietari e sono riconosciuti da noi.

© Copyright 2016 da Julius Tielbürger GmbH & Co. KG

Indice dei contenuti

1 Il manuale di istruzioni per l'uso e per il montaggio	4
1.1 Generalità	4
1.2 Avvertenze di pericolo e simboli	5
2 Norme di sicurezza fondamentali	6
2.1 Uso secondo destinazione	6
2.2 Provvedimenti organizzativi.....	6
2.3 Selezione e qualificazione del personale; obblighi fondamentali	7
3 Stato di fornitura	8
4 Figura dell'attrezzo con zona pericolosa, descrizione dei componenti, posizione di targhette di sicurezza e marcatura	9
5 Componenti del sistema Tielbürger di attacco rapido	10
5.1 Accessori per trattorini rasaerba	10
5.2 Componenti del sistema di attacco rapido.....	10
5.3 Attrezzi	10
6 Montaggio	11
7 Messa in funzione	13
7.1 Norme di sicurezza fondamentali per il normale esercizio	13
7.2 Montaggio e smontaggio della pala.....	14
7.3 Sollevamento e abbassamento della pala	15
7.4 Rotazione della pala	16
7.5 Regolazione in altezza dei pattini.....	17
7.6 Montaggio delle rotelle (accessori).....	18
7.7 Meccanismo di sicurezza.....	19
8 Manutenzione e cura	20
8.1 Norme di sicurezza fondamentali.....	20
8.2 Piano di manutenzione	21
9 Possibili guasti e loro rimozione	21
10 Condizioni di Garanzia	21
11 Disegni di esplosione e elenchi di parti	22
12 Dichiarazione del produttore	24

1 Il manuale di istruzioni per l'uso e per il montaggio

1.1 Generalità

Scopo delle presenti istruzioni per l'uso e per il montaggio è aiutare ad acquisire familiarità con la macchina e a sfruttarne le possibilità d'impiego cui essa è destinata.

Le istruzioni per l'uso e per il montaggio contengono importanti avvertenze per un uso sicuro, appropriato ed economico della macchina. La loro osservanza contribuisce ad evitare pericoli, a ridurre i costi di riparazione così come i tempi di inutilizzo e ad aumentare l'affidabilità e la durata della macchina.

Le istruzioni per l'uso e per il montaggio devono essere sempre custodite sul luogo d'impiego della macchina.

Le istruzioni per l'uso e per il montaggio devono essere lette e applicate da tutte le persone cui sono affidati lavori con/sulla macchina, quali:

-uso, inclusi gli interventi di allestimento e l'eliminazione dei guasti durante il ciclo lavorativo, la rimozione di rifiuti di produzione, la pulizia, lo smaltimento di materiali d'esercizio e ausiliari

-Riparazione (manutenzione, ispezione, ripristino) e/o -trasporto.

Oltre alle istruzioni per l'uso e per il montaggio e alle norme antinfortunistiche tassative in vigore nel paese d'impiego e sul luogo di lavoro, vanno rispettate le regole tecniche riconosciute per l'esecuzione dei lavori in condizioni di sicurezza e a regola d'arte.

1.2 Avvertenze di pericolo e simboli



Leggere le istruzioni per l'uso



PERICOLO!

indica un pericolo imminente. L'inosservanza di questa avvertenza ha come conseguenza lesioni gravi o mortali.



ATTENZIONE!

indica una situazione di possibile pericolo. L'inosservanza di questa avvertenza può avere come conseguenza lesioni gravi o mortali.



PRUDENZA!

indica una situazione di possibile pericolo. L'inosservanza di questa avvertenza può avere come conseguenza lievi lesioni.



IMPORTANTE!

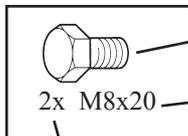
segnala alcuni consigli per l'uso e altre informazioni utili.



Non utilizzare attrezzi



Utilizzare un banco di lavoro



Simbolo

Tipo

Quantità

Simbolo	Tipo/ esempio:	Legenda
Vite	M8 x 16	M = Filettatura metrica 8 = Diametro in mm 16 = Lunghezza in mm
Rondella	8,4 - 58 - 5	8,4 = Diametro interno in mm 58 = Diametro esterno in mm 5 = Spessore materiale in mm
Dado	M8 (S)	M = Filettatura metrica 8 = Diametro interno in mm (S) = Dado di sicurezza
Chiave fissa ad anello Cacciavite per viti a testa esagonale Cacciavite	8	8 = Misura in mm
Cacciavite per viti con intaglio a croce	PZ 2 PH 2	PZ 2 = Pozidrive misura 2 PH 2 = Philips misura 2

2 Norme di sicurezza fondamentali

2.1 Uso secondo destinazione

Questo prodotto è stato costruito secondo l'attuale livello tecnico e le regole di sicurezza tecnica riconosciute. Ciò nonostante, durante l'uso possono verificarsi pericoli mortali per l'utente o terzi e possono evidenziarsi guasti alla macchina e ad altri beni materiali.

Montare il prodotto soltanto se in condizioni tecniche perfette e conformi alla sua destinazione, in piena consapevolezza delle norme di sicurezza e dei pericoli e nel rispetto delle istruzioni per l'uso e per il montaggio. In particolare, rimuovere o far rimuovere tempestivamente qualsiasi guasto che possa pregiudicare la sicurezza.

Il prodotto è destinato esclusivamente al montaggio

sulle macchine approvate dal costruttore ed è idoneo esclusivamente all'impiego con gli attrezzi autorizzati dal costruttore. Ogni altro tipo di impiego, o l'ampliamento dell'impiego oltre ai limiti previsti, come ad es. l'uso in combinazione con attrezzi costruiti in prima persona, è da considerarsi non conforme. Il costruttore/fornitore non risponde dei danni che potrebbero risulterne. Il rischio è a pieno carico dell'utente.

L'uso secondo destinazione comprende anche l'osservanza delle istruzioni per l'uso e per il montaggio ed il rispetto delle condizioni di ispezione e di manutenzione.

2.2 Provvedimenti organizzativi

Tenere sempre le istruzioni per l'uso e per il montaggio a portata di mano sul luogo d'impiego della macchina. In aggiunta alle istruzioni per l'uso e per il montaggio, rendere note e rispettare le norme di legge di validità generale e ogni altro regolamento vincolante in materia di antinfortunistica e di protezione dell'ambiente.

Tali norme possono anche riferirsi, ad esempio, all'uso di sostanze pericolose o alla messa a disposizione e all'uso di equipaggiamenti protettivi personali o ancora all'osservanza di regolamenti di circolazione stradale. Completare le istruzioni per l'uso e per il montaggio con tutte le disposizioni, inclusi gli obblighi di sorveglianza e di denuncia, riguardanti particolarità aziendali da tenere presenti, ad es. in merito alla pianificazione operativa, ai processi di lavoro e al personale addetto. Il personale addetto a interventi sulla macchina deve aver letto questo manuale di istruzioni, e in particolare il capitolo Norme di sicurezza, prima di iniziare il lavoro. Durante gli interventi sarà troppo tardi. Ciò vale in particolare per il personale incaricato solo occasionalmente con lavori di allestimento, di manutenzione, ecc.

Controllare almeno occasionalmente che il personale lavori in piena consapevolezza dei pericoli e delle norme di sicurezza e nel rispetto delle istruzioni per l'uso.

Il personale non deve portare capelli lunghi sciolti, abiti non aderenti o gioielli, compresi gli anelli. Sussiste il pericolo di lesioni, ad es. causa l'impigliamento o lo

strappo in avanti.

Se necessario o espressamente prescritto, utilizzare gli equipaggiamenti protettivi personali.

Rispettare tutte le segnalazioni di sicurezza e di pericolo affisse sulla macchina.

Mantenere in condizioni di perfetta leggibilità tutte le segnalazioni di sicurezza e di pericolo affisse sulla macchina. In caso di cambiamenti riscontrati sulla macchina che ne pregiudicano la sicurezza o il comportamento in esercizio, arrestare immediatamente la macchina e segnalare il guasto al concessionario responsabile.

Non effettuare modifiche, applicazioni o trasformazioni sulla macchina che potrebbero pregiudicare la sicurezza senza l'autorizzazione del costruttore. Ciò vale anche per il montaggio e la taratura di dispositivi e valvole di sicurezza nonché per l'esecuzione di saldature su parti portanti.

Utilizzare soltanto i componenti originali del costruttore. Essi soddisfano i requisiti tecnici e danno diritto a trattamenti in garanzia. Rispettare gli intervalli prescritti o indicati nelle istruzioni per l'uso e per il montaggio per i controlli/tagliandi periodici.

Per l'esecuzione degli interventi di manutenzione è indispensabile disporre di un'attrezzatura d'officina adeguata al tipo di lavoro.

Rendere note l'ubicazione e le modalità d'uso degli estintori.

Rispettare le possibilità di avviso d'incendio e i provvedimenti antincendio.

2.3 Selezione e qualificazione del personale; obblighi fondamentali

Qualsiasi lavoro su/con il prodotto deve essere eseguito esclusivamente da personale affidabile. Rispettare i limiti minimi d'età prescritti dalla legge.

Affidare i lavori soltanto a personale conformemente addestrato o istruito e stabilire inequivocabilmente le competenze del personale per quanto concerne uso, allestimento, manutenzione e riparazione.

Assicurarsi che a utilizzare il prodotto sia esclusivamente il personale appositamente incaricato.

Il personale in fase di addestramento o di formazione professionale potrà prestare il proprio operato alla macchina soltanto se costantemente sorvegliato da persona esperta.

Qualsiasi intervento sui componenti elettrici del prodotto deve essere eseguito nel rispetto delle regole elettrotecniche esclusivamente da un elettricista o da personale debitamente istruito e operante sotto la direzione e sorveglianza di un elettricista.

I lavori su carrelli nonché su impianti frenanti e sterzanti possono essere eseguiti esclusivamente da personale tecnico debitamente addestrato.

Qualsiasi intervento sugli impianti idraulici è consentito esclusivamente a personale provvisto di cognizioni ed esperienza specifiche nel settore idraulico.

Pulire l'apparecchio ad intervalli regolari, in particolare nelle zone dello scarico e del motore, altrimenti vi è un maggiore rischio di incendio!

3 Stato di fornitura



Controllo dell'imballo originale (pala)



Volume di fornitura della pala

Volume di fornitura

1 busta portadocumenti con le istruzioni per l'uso

1 perno per attacchi

1 leva di rotazione

1 supporto

1 pala

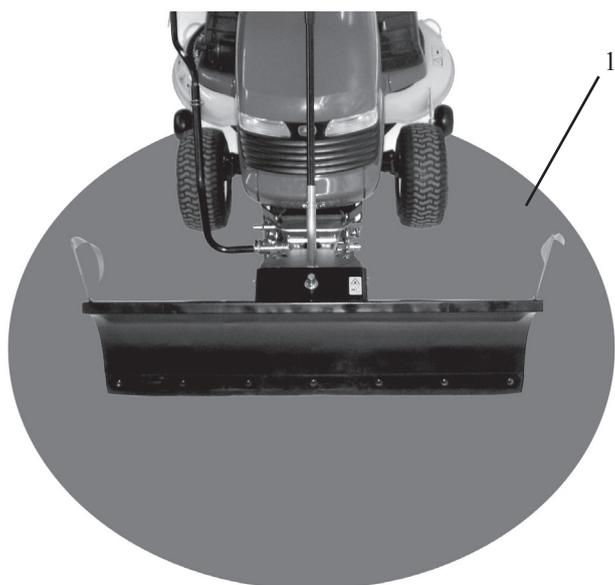
L'imballo utilizzato per il trasporto è riciclabile.

Volume di fornitura

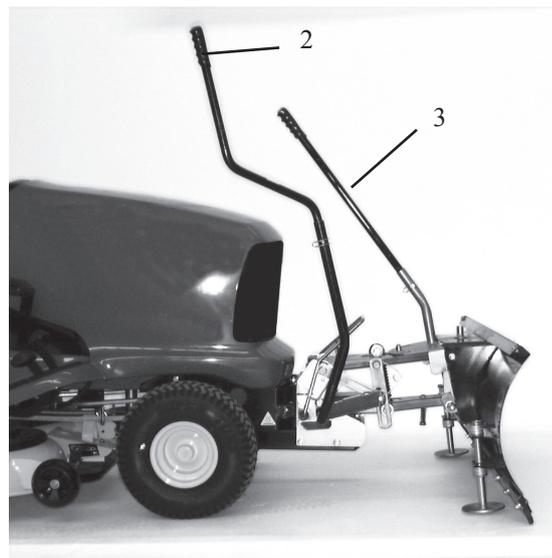
Controllare che la pala fornita corrisponda a quanto ordinato.

L'imballo utilizzato per il trasporto è riciclabile.

4 Figura dell'attrezzo con zona pericolosa, descrizione dei componenti, posizione di targhette di sicurezza e marcatura



Ø = 10 m

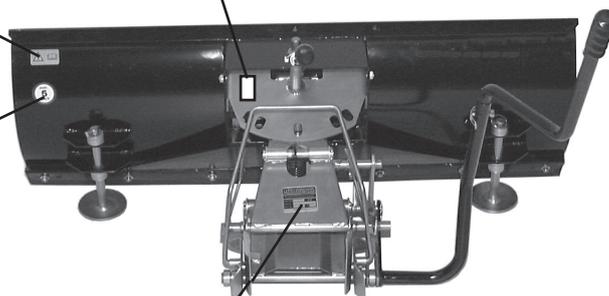


Non sostare in prossimità di carichi sospesi non assicurati.

Prima della messa in funzione leggere il manuale di istruzioni per l'uso e rispettare le norme di sicurezza in esso contenute.



Velocità max. 5 km/h



4	tielbürger	Julius Tielbürger GmbH & Co. KG	11
7	Model:	Postdamm 12	
10	Engine:	32351 Stewwede	13
12	kW:	P/N: MUSTER	6
8	Weight: kg	S/N: MUSTER	
9	Made in Germany 2007	CE	

5

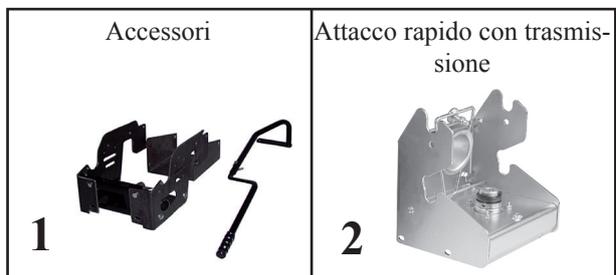
1. Zona pericolosa
2. Leva di sollevamento e abbassamento della pala
3. Leva girevole per la rotazione
4. Nome del costruttore
5. Marchio CE
6. Numero di serie
7. Denominazione della macchina
8. Peso
9. Anno di costruzione
10. Costruttore di motori
11. Indirizzo del produttore
12. Potenza del motore
13. Codice articolo

5 Componenti del sistema Tielbürger di attacco rapido

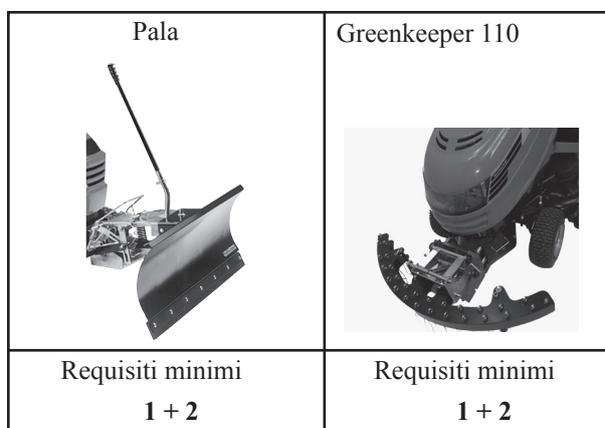
5.1 Accessori per trattorini rasaerba

Per ogni tipo di trattorino rasaerba sono disponibili accessori e attacchi rapidi con e senza trasmissione specifici. Consultare il proprio concessionario.

5.2 Componenti del sistema di attacco rapido



5.3 Attrezzi

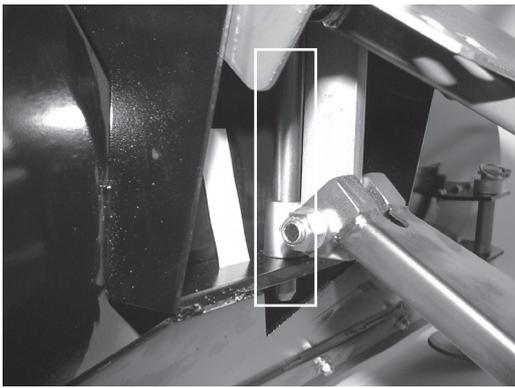
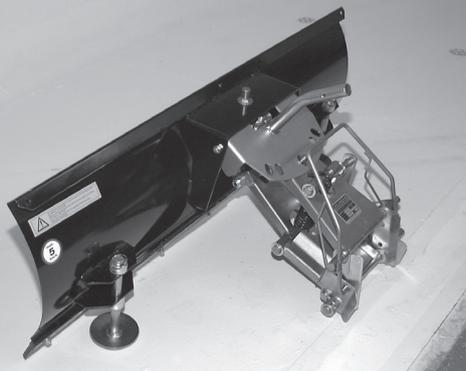


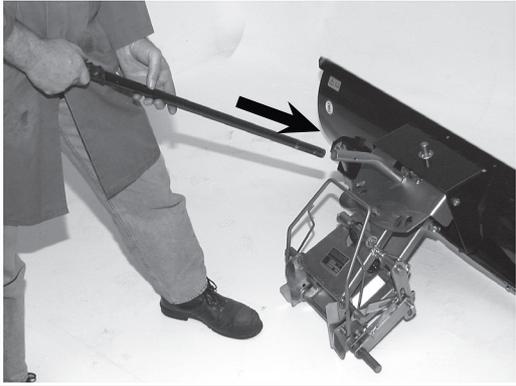
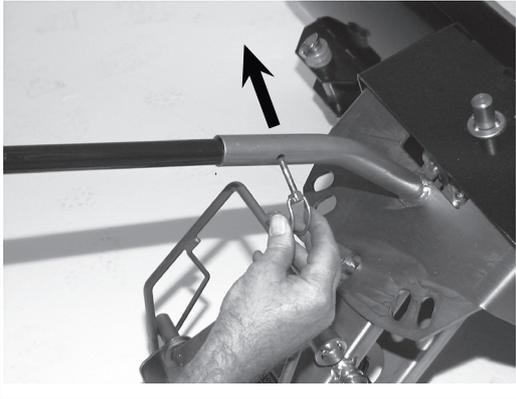
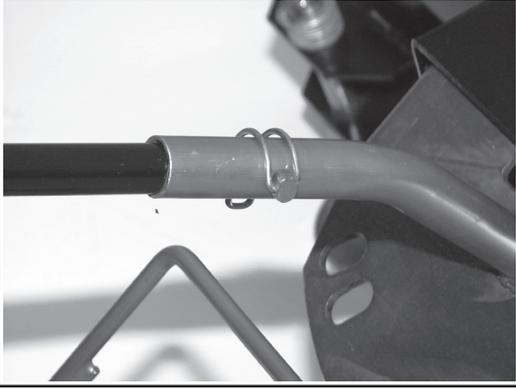
6 Montaggio

**IMPORTANTE!**

Rispettare le segnalazioni di sicurezza.

Prima di iniziare il lavoro, studiare le operazioni di montaggio e verificare quali sono i componenti e gli attrezzi necessari.

		Perno per attacchi
		Il supporto si fissa alla pala con il perno per attacchi.
		Corretta posizione del perno.
		Supporto montato sulla pala ts125.

		<p>Nota: La tiranteria di sollevamento è parte integrante del telaio.</p>
		<p>Infilare la leva per la rotazione laterale nell'attacco della piastra di arresto.</p>
		<p>Assicurare la leva con la copiglia.</p>
		<p>Leva montata con copiglia.</p>
		<p>Pala con leva montata.</p>

7 Messa in funzione

7.1 Norme di sicurezza fondamentali per il normale esercizio

Astenersi da qualsiasi operazione che sollevi dubbi sulla sicurezza.

Prima di iniziare il lavoro, acquisire familiarità con l'ambiente di lavoro sul luogo di impiego. Appartengono all'ambiente di lavoro, ad esempio, gli eventuali ostacoli nella zona di lavoro e di transito, la portata del suolo e le necessarie delimitazioni del luogo di impiego rispetto alla zona di libera circolazione.

Adottare provvedimenti affinché la macchina venga usata solo in condizioni di sicurezza ed efficienza.

Far funzionare la macchina soltanto se provvista di tutti i dispositivi di sicurezza e di tutte le attrezzature rese necessarie per motivi di sicurezza, ad es. dispositivi di sicurezza staccabili, insonorizzazioni, aspiratori, e soltanto se tali dispositivi e attrezzature sono perfettamente funzionanti.

Prima di utilizzare la macchina, controllare sempre che non presenti danni e vizi visibili dall'esterno. Segnalare immediatamente al concessionario qualsiasi variazione (anche del comportamento in esercizio). Eventualmente arrestare e assicurare immediatamente la macchina. In caso di disfunzioni, fermare e assicurare immediatamente la macchina. Far rimuovere tempestivamente le anomalie.

Avviare la macchina esclusivamente dal posto di guida. Attenersi alle prescrizioni delle istruzioni per l'uso e per il montaggio per quanto concerne le operazioni di inserimento/disinserimento.

Prima di inserire/mettere in moto la macchina, assicurarsi che l'operazione non metta in pericolo nessuno. Prima di mettere la macchina in movimento e di iniziare il lavoro, controllare che freni, sterzo e impianti di segnalazione e illuminazione siano perfettamente funzionanti.

Prima di mettere in moto la macchina controllare sempre che

l'attrezzo sia collocato in posizione sicura e tale da non provocare incidenti.

In caso di transito su strade, vie o piazze pubbliche, rispettare le norme di circolazione stradale vigenti ed eventualmente portare prima la macchina nelle condizioni prescritte dal codice stradale

In condizioni di scarsa visibilità e di notte, accendere sempre le luci.

Mantenersi sempre ad adeguata distanza dai margini di scavi e dalle scarpate.

Evitare qualsiasi comportamento che possa compromettere la stabilità della macchina.

Non percorrere i pendii in senso trasversale; tenere sempre l'attrezzatura di lavoro e i carichi vicino al suolo, soprattutto in discesa.

Sui terreni in pendenza adattare sempre la velocità di marcia alle circostanze. Innestare il rapporto più basso sempre prima del tratto in pendenza, mai mentre lo si percorre.

Prima di abbandonare la macchina, assicurarla sempre contro spostamenti involontari e l'uso illecito.



ATTENZIONE!

Rispettare la velocità massima ammessa di 5 km/h!

7.2 Montaggio e smontaggio della pala



PERICOLO!

Spegnere il motore. Assicurare il trattorino rasaerba contro l'avviamento involontario e contro eventuali spostamenti.

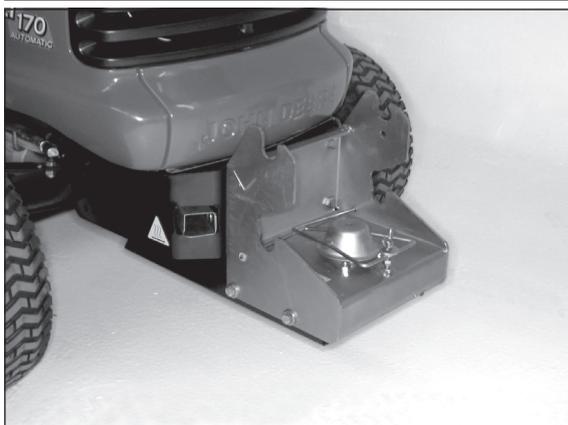


Leggere le istruzioni per l'uso del costruttore del trattorino rasaerba.



ATTENZIONE!

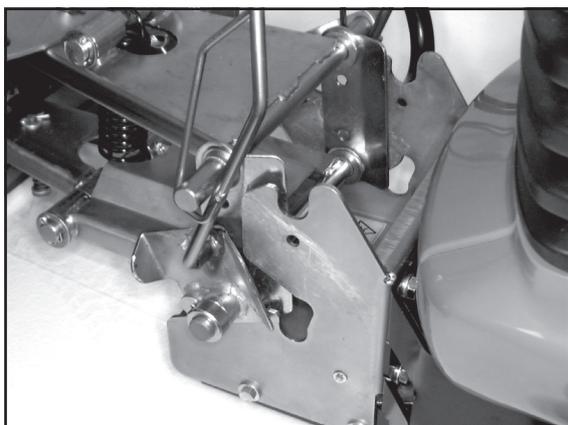
Se non si utilizza il gruppo trasmissione, la protezione dell'attacco rapido con trasmissione deve essere fissata con l'ausilio della vite con testa a calotta piatta.



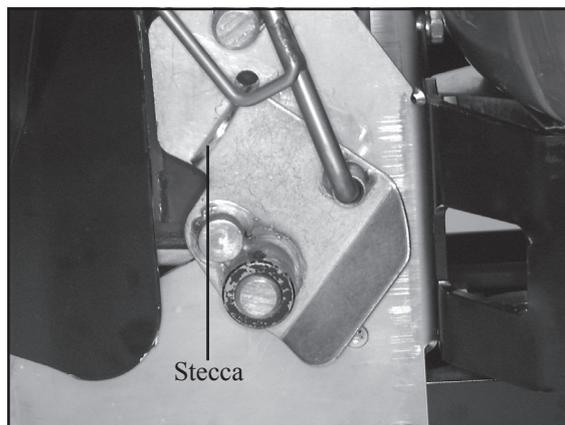
1) La protezione dell'attacco rapido deve essere chiusa.



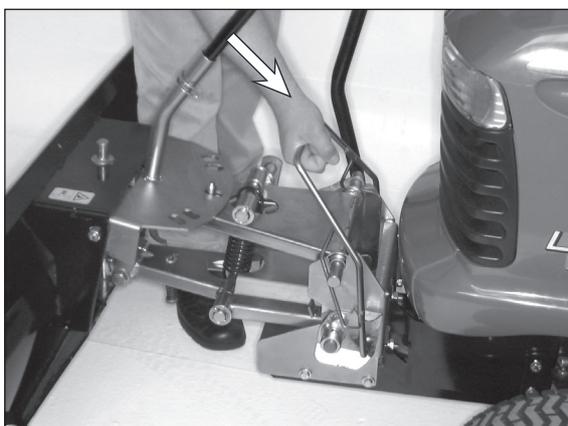
2) Tenere ferma la leva con la mano sinistra. Avvicinare la pala al trattorino rasaerba.



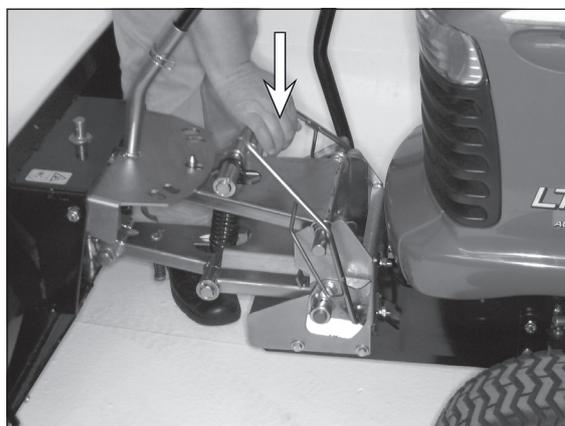
3) Posizionamento prima dell'innesto. Sollevare quindi il supporto e innestarlo in posizione.



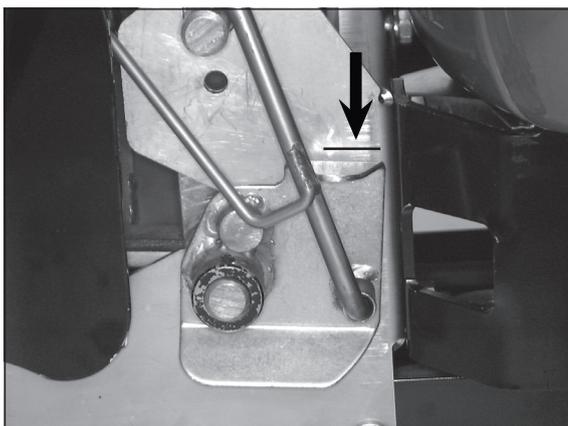
4) Stecca prima del bloccaggio. Supporto innestato.



5) Spingere verso il basso la staffa di accoppiamento, tenendola inclinata.



6) Bloccaggio della pala.



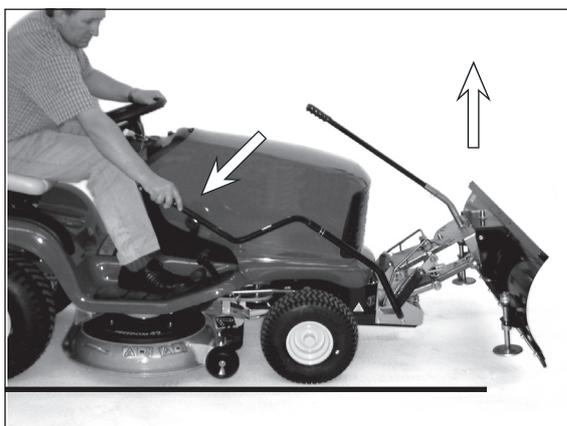
7) Bloccaggio corretto. La stecca deve essere fatta scorrere fino all'intaglio orizzontale.



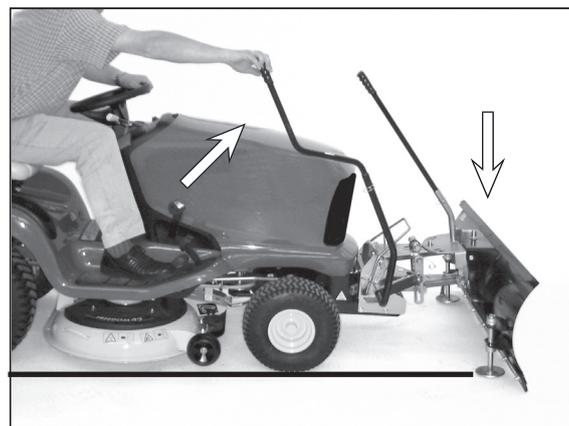
ATTENZIONE!
Prima di utilizzare la pala, assicurarsi sempre che l'attacco rapido sia correttamente bloccato.

**Lo smontaggio della pala si effettua procedendo in ordine inverso.
Per staccare la pala, tenerla dalla leva per evitare che si ribalti in avanti.**

7.3 Sollevamento e abbassamento della pala



1) Per sollevare la pala premere la leva verso il basso.



2) Per abbassare la pala sollevare la leva.



ATTENZIONE!
Accertarsi che nella zona pericolosa non vi siano persone o oggetti. Potrebbero subire lesioni o danni materiali.



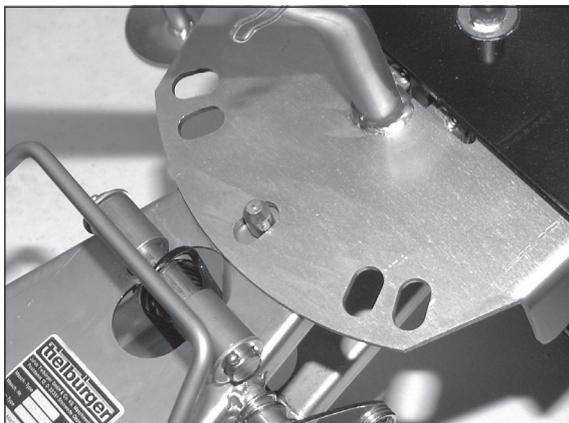
ATTENZIONE!
Non sostare in prossimità della pala sollevata e non assicurata. Quando non si utilizza, la pala deve essere abbassata.

7.4 Rotazione della pala



ATTENZIONE!

Accertarsi che nella zona pericolosa non vi siano persone o oggetti. Potrebbero subire lesioni o danni materiali.



1) Posizione di base. Pala diritta. Il perno blocca la pala.



2) Piastra di arresto a 5 posizioni. Per cambiare posizione occorre sollevare l'asta di comando.



3) Sollevare l'asta di comando e ruotare la pala nella direzione desiderata.



4) Questa posizione è consigliata per spingere in avanti il materiale.



5) Le posizioni laterali sono ideali per sgomberare il materiale accumulandolo di lato.
In figura: accumulo a destra.



ATTENZIONE!

Non sostare in prossimità della pala sollevata e non assicurata. Quando non si utilizza, la pala deve essere abbassata.

7.5 Regolazione in altezza dei pattini

**PERICOLO!**

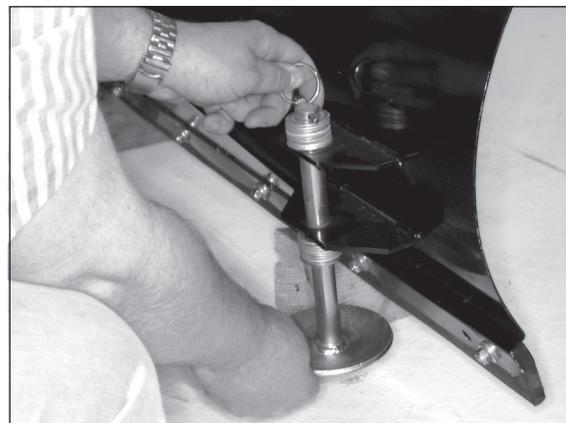
Spegnere il motore. Assicurare il trattorino rasaerba contro l'avviamento involontario e contro eventuali spostamenti.



Leggere le istruzioni per l'uso del costruttore del trattorino rasaerba.



1) Sollevare la pala e disporre due assi di legno sotto di essa.



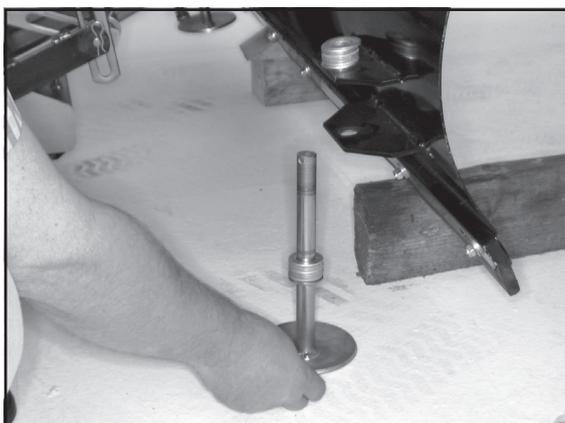
2) Rimuovere la copiglia.



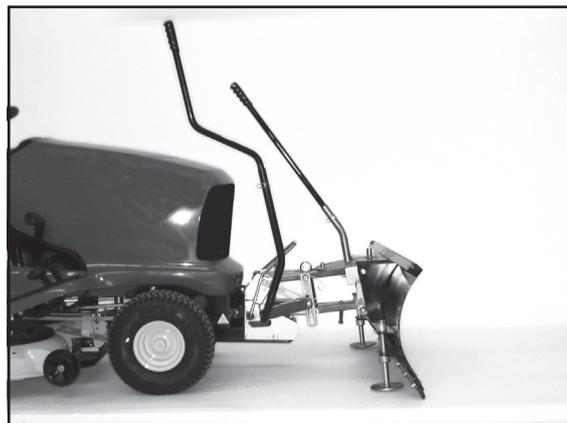
3) Sfilare il pattino verso il basso.



4) La regolazione in altezza si effettua utilizzando il numero necessario di rondelle.



5) Dopo aver effettuato la regolazione in altezza, spingere verso l'alto il pattino nelle guide e assicurarlo con la copiglia. Procedere allo stesso modo sul lato sinistro.



6) Sollevare la pala e rimuovere le assi di legno. La distanza tra il terreno e il listello di gomma deve essere di 2-3 mm.

**ATTENZIONE!**

Non sostare in prossimità della pala sollevata e non assicurata. Quando non si utilizza, la pala deve essere abbassata.

7.6 Montaggio delle rotelle (accessori)

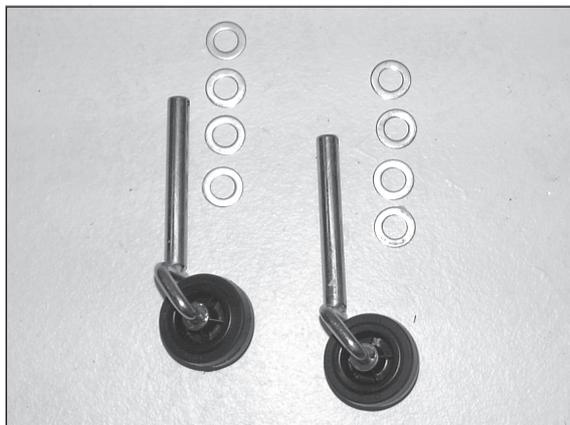


PERICOLO!

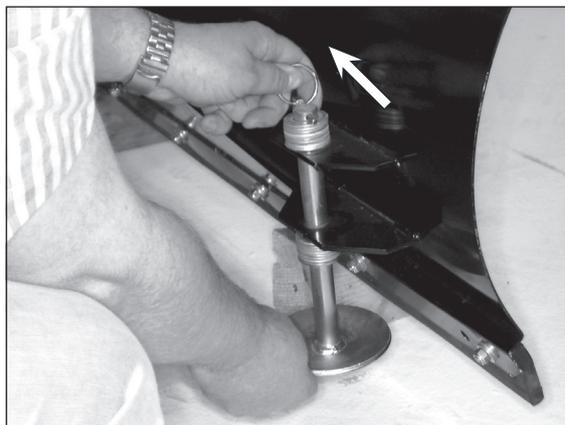
Spegnere il motore. Assicurare il trattorino rasaerba contro l'avviamento involontario e contro eventuali spostamenti.



Leggere le istruzioni per l'uso del costruttore del trattorino rasaerba.



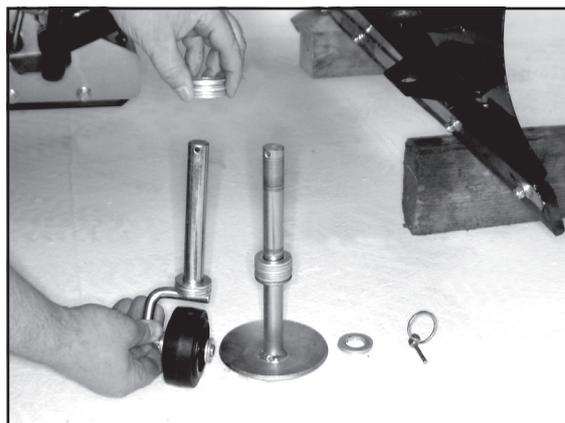
1) Rotelle con rondelle.



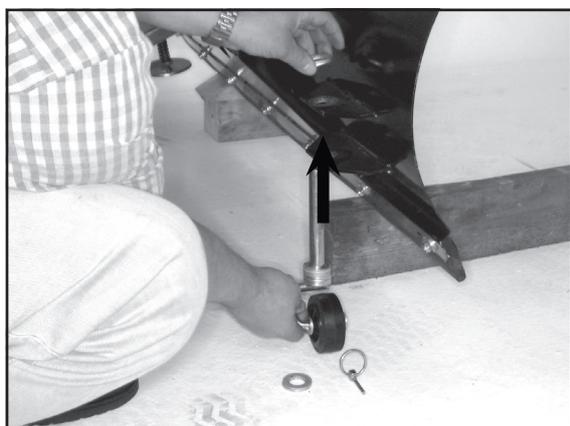
2) Sollevare la pala. Rimuovere la copiglia.



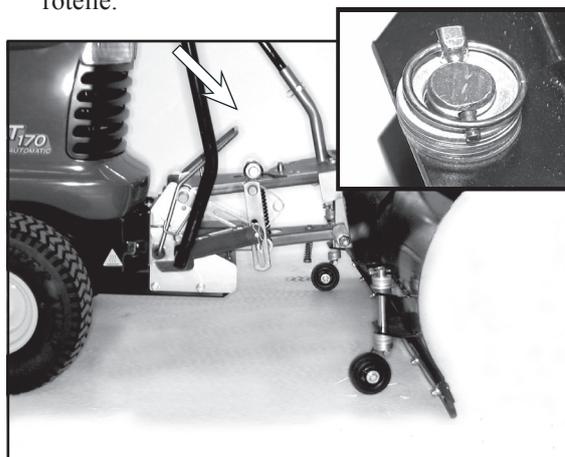
3) Sfilare il pattino verso il basso.



4) Togliere le rondelle dai pattini e infilarle sulle rotelle.



5) Spingere verso l'alto la rotella nelle guide. Procedere allo stesso modo sul lato sinistro.



6) Assicurare la rotella con la copiglia. La distanza tra il terreno e il listello di gomma deve essere di 2-3 mm.



ATTENZIONE!

Non sostare in prossimità della pala sollevata e non assicurata. Quando non si utilizza, la pala deve essere abbassata.

7.7 Meccanismo di sicurezza



ATTENZIONE!

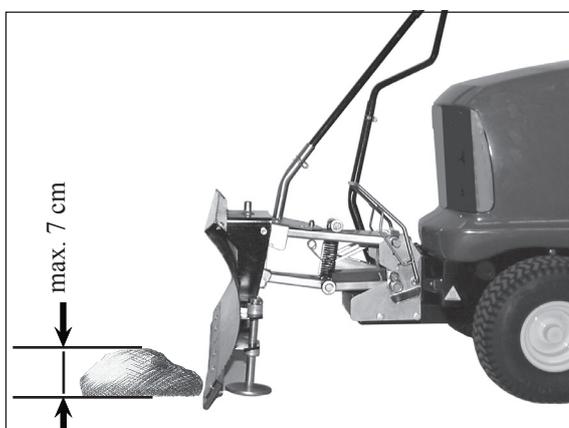
Il meccanismo di sicurezza funziona soltanto con ostacoli dell'altezza max. di 7cm. Rispettare la velocità massima ammessa di 5 km/h!

La pala è munita di un meccanismo di sicurezza. In caso d'urto contro un ostacolo, il meccanismo preserva il conducente e il trattorino rasaerba da eventuali lesioni e danni. Rispetto ad altri dispositivi di sicurezza montati sulle pale, questo meccanismo esercita una forza sensibilmente inferiore sul conducente e sul trattorino rasaerba. Si noti che si tratta di un dispositivo di emergenza. Non guidare mai in modo avventato, bensì mantenere uno stile di guida previdente, prestando sempre attenzione agli ostacoli, quali tombini, cordoli, ceppi di alberi, ecc.



PERICOLO!

Qualora dopo un urto contro un ostacolo la pala non ritornasse nella posizione originaria, provare a sollevare la pala con la leva. Non toccare il meccanismo di sicurezza perché le mani potrebbero rimanere schiacciate.



1) La pala tocca un ostacolo.



2) Il bordo inferiore della pala ruota indietro. Meccanismo di sicurezza disinnestato



3) Inoltre la pala si solleva dal terreno.



4) Il dispositivo girevole viene liberato, la pala evita l'ostacolo.

8 Manutenzione e cura

8.1 Norme di sicurezza fondamentali

Rispettare le operazioni e gli intervalli di regolazione, manutenzione e controllo prescritti dalle istruzioni per l'uso, ivi incluse le indicazioni relative alla sostituzione di componenti/equipaggiamenti. Tali attività devono essere eseguite esclusivamente da personale tecnico. Vedere il piano di manutenzione.

Informare il personale operatore prima di eseguire lavori straordinari e di riparazione. Nominare un sorvegliante.

In tutti i lavori che comportano l'adattamento della produzione, la trasformazione o la regolazione della macchina e dei suoi dispositivi di sicurezza nonché durante gli interventi di controllo, manutenzione e riparazione, rispettare le operazioni di inserimento/disinserimento descritte nelle istruzioni per l'uso e le avvertenze per i lavori di manutenzione. Se necessario, transennare la zona di esecuzione dei lavori di manutenzione.

Dopo aver disinserito completamente la macchina per l'esecuzione di lavori di manutenzione o riparazione, essa deve essere assicurata contro il reinserimento inaspettato:

- estrarre la chiave
- applicare un cartello di avvertimento sul dispositivo di accensione.

Durante i lavori di manutenzione e riparazione la macchina deve trovarsi su una superficie in piano e di portata adeguata e deve essere assicurata contro lo spostamento e il ribaltamento.

In caso di sostituzione di componenti e di gruppi voluminosi, questi ultimi devono essere fissati e assicurati ad un apparecchio di sollevamento onde scongiurare qualsiasi pericolo. Utilizzare esclusivamente apparecchi di sollevamento adeguati e in perfette condizioni tecniche nonché imbragature di sufficiente portata. Non sostare o lavorare sotto carichi sospesi.

Non utilizzare parti della macchina come gradini.

Mantenere liberi da sporcizia, neve e ghiaccio tutte le maniglie e le pedane.

Prima dei lavori di manutenzione/riparazione, asportare dalla macchina, e in particolare da raccordi e collegamenti a vite, eventuali tracce d'olio, carburante o prodotti protettivi. Non utilizzare detergenti aggressivi. Utilizzare stracci che non sfilacciano.

Prima di lavare la macchina con acqua, un apparecchio ad alta pressione o altri detergenti, coprire/sigillare tutte le aperture in cui per motivi funzionali e/o di sicurezza non è ammessa la penetrazione di acqua/vapore/detergente. Sono particolarmente a rischio i motori elettrici e gli altri componenti che conducono tensione.

Dopo il lavaggio, rimuovere completamente tutte le

coperture.

Dopo il lavaggio, controllare la tenuta di tutte le tubazioni del carburante e dell'olio e verificare che non vi siano raccordi allentati, punti di sfregamento e danni. Rimuovere immediatamente i difetti riscontrati.

Serrare sempre i collegamenti a vite svitati durante i lavori di manutenzione e riparazione.

Qualora per interventi di preparazione, manutenzione o riparazione risulti necessario smontare i dispositivi di sicurezza, essi devono essere rimontati e controllati immediatamente al termine dei lavori di manutenzione e riparazione.

Provvedere allo smaltimento sicuro ed ecologico dei materiali ausiliari e d'esercizio e dei vecchi componenti.

L'impianto elettrico della macchina deve essere controllato regolarmente. Eventuali difetti, quali collegamenti allentati o cavi bruciati, devono essere eliminati immediatamente.

Per i lavori su gruppi ad alta tensione, dopo aver disinserito la tensione collegare il cavo di alimentazione a massa e cortocircuitare i componenti, ad es. i condensatori, con una barra di messa a terra.

Non lasciare mai girare i motori a combustione in locali chiusi o angusti. I gas di scarico contengono monossido di carbonio velenoso.

Rispettare le norme vigenti sul luogo d'impiego.

Eeguire sulla macchina lavori di saldatura, taglio al cannello e rettifica soltanto se tali lavori sono espressamente consentiti. Essi possono essere causa di incendi o esplosioni.

Prima di procedere alla saldatura, al taglio o alla rettifica, rimuovere la polvere e le sostanze infiammabili dalla macchina e dalla zona circostante e provvedere ad un'adeguata ventilazione (pericolo di esplosione).

Controllare regolarmente che tutte le tubazioni, i tubi flessibili e i raccordi filettati non presentino perdite o danni riconoscibili dall'esterno. Rimuovere tempestivamente i danni. Gli spruzzi d'olio possono essere causa di lesioni e incendi.

I dispositivi insonorizzanti della macchina devono essere nella posizione di protezione durante il funzionamento della macchina stessa.

Indossare le protezioni per l'udito prescritte. Nel maneggiare oli, grassi e altre sostanze chimiche rispettare le norme di sicurezza valide per il prodotto interessato.

Usare prudenza nel maneggiare materiali ausiliari e di esercizio ad elevata temperatura (pericolo di scottature e di ustioni).



IMPORTANTE!

Prestare attenzione a

- perdite di carburante e d'olio; eventualmente rimuoverle
- corretto serraggio di viti e dadi; eventualmente riprendere il serraggio
- libertà di movimento di tutte le parti mobili; eventualmente lubrificare

8.2 Piano di manutenzione

	Prima di ogni utilizzo	Ad ogni fine servizio					Minimo dopo 3 mesi	Minimo ogni anno	Dopo ogni pulizia
		5	10	25	50	100			
Controllare le viti e i dadi			K						
Controllare il filtro dell'aria del motore, se necessario pulirlo	K								
F = Manutenzione da parte di officina specializzata K = Controllo da parte del personale di servizio W = Manutenzione da parte del personale di servizio									



IMPORTANTE!
Rispettare le istruzioni per la manutenzione del trattorino rasaerba.

9 Possibili guasti e loro rimozione



IMPORTANTE!
Se si presenta un guasto non riportato nella tabella, rivolgersi al concessionario. Qualora tutti i rimedi qui descritti risultassero inutili, rivolgersi al concessionario.



IMPORTANTE!
Utilizzare esclusivamente i ricambi originali del costruttore reperibili presso il proprio concessionario. In tal modo si garantisce il funzionamento sicuro dell'attrezzo.

Guasto	Rimedio
I pneumatici slittano	Inclinare di più la pala. Montare le catene da neve.
La pala lascia troppa neve a terra.	Correggere la regolazione in altezza dei pattini.

Condizioni di Garanzia

10 Condizioni di Garanzia

Per il territorio della Repubblica Federale Tedesca sono valide le condizioni di garanzia del produttore.

La presente garanzia è valida solo per l'uso conforme a destinazione degli apparecchi, utilizzandoli adeguatamente e tenendo conto delle indicazioni contenute nelle istruzioni per l'uso.

Questa garanzia non copre i danni dovuti alla normale usura dei componenti soggetti a usura come elementi

filtranti, candele, ruote, lampadine, guarnizioni, cinghie, coltelli, oppure a un uso improprio o negligente, montaggio di ricambi non originali, manutenzione e/o cura inadeguate o non osservanza istruzioni per l'uso. Al di fuori della Repubblica Federale Tedesca saranno applicate le condizioni di garanzia stabilite dalla relativa rappresentanza del paese.

11 Disegni di esplosione e elenchi di parti

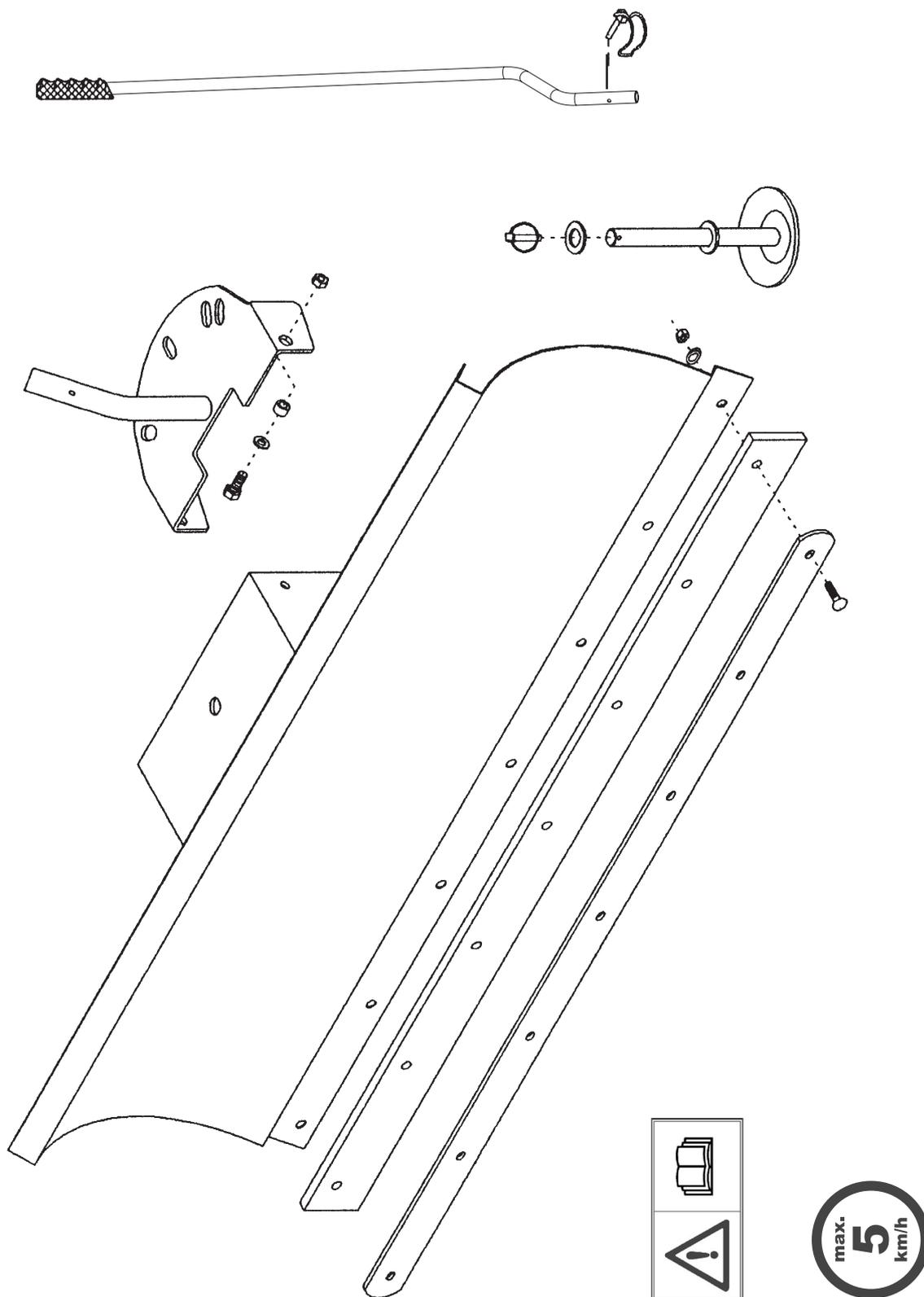


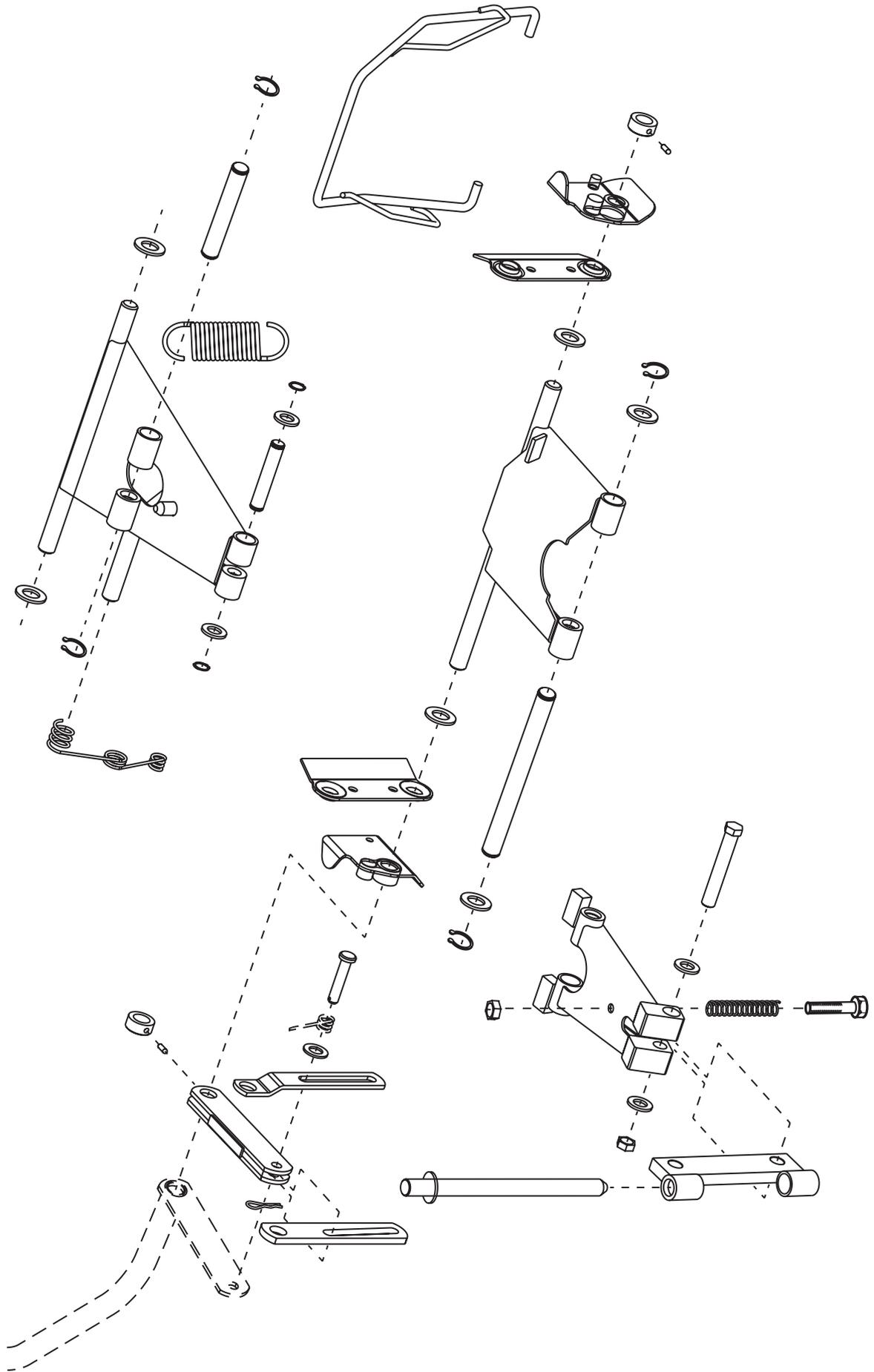
IMPORTANTE

La colonna „Annotazioni“ aiuta a identificare le parti.

Utilizzare solo parti di ricambio originali del produttore. Così, il funzionamento sicuro dello strumento è garantita.

Parti di usura sono tra parentesi.





12 Dichiarazione del produttore

Produttore: **Julius Tielbürger GmbH & Co.KG**
Maschinenfabrik
Postdamm 12
D-32351 Stemwede-Oppenwehe

Avvertenza:

L'apparecchiatura descritta nel presente manuale operativo, utilizzata in combinazione con il sistema Tielbürger, corrisponde a un'attrezzatura intercambiabile in conformità alla direttiva macchine 2006/42/CE.

L'apparecchiatura va utilizzata esclusivamente nel modo previsto dal presente manuale. ATTENZIONE: non sono ammessi impieghi che esulino da quanto ivi contemplato.

La dichiarazione di conformità è riportata nel manuale di istruzioni del relativo sistema Tielbürger.

KR-394-002GI